

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 14 (1934)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Renseignements utiles à qui voyage

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Renseignements utiles à qui voyage

### Les Lacs Suisses et Italiens par les plus belles routes des Alpes

Deux voies magnifiques de Paris-Est à Milan :

1° *Le Loetschberg* via Belfort, Berne, Thoune et le lac de Thoune (Interlaken), Stresa et le lac Majeur.

2° *Le Saint-Gothard* via Mulhouse, Lucerne et le lac des Quatre-Cantons, la vallée de la Reuss, Bellinzona (Locarno), Lugano, Côme et le lac de Côme.

Voitures directes. — Trajets confortables et rapides.

### Au Maroc par Marseille

Si vous rêvez d'un beau voyage dans un pays magique et ensoleillé, rendez-vous au Maroc.

Le rapide direct à voitures métalliques modernes, avec places de 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classes et couchettes de 1<sup>re</sup> classe, qui quitte Paris-P.-L.-M. le vendredi à 20 h. 15, vous amène le lendemain matin à la gare maritime de Marseille-Joliette.

Une simple passerelle à franchir pour passer de votre wagon au paquebot dont la marche a été accélérée d'une telle manière qu'après une traversée courte et confortable vous arrivez le lundi : à l'aube, à Tanger; vers 16 heures, à Casablanca.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser aux Agences et aux Gares P.-L.-M. ou à MM. Nunzi et Cie, Agents généraux de la Cie Paquet, 43, rue Lafayette, à Paris.

### Pour diminuer vos dépenses utilisez les colis agricoles

Voulez-vous recevoir à bon compte et dans leur état de fraîcheur première les primeurs de la Vallée du Rhône? Utilisez le tarif des colis agricoles par envois rapides de 20, 30 ou 40 kgs applicable à toutes les denrées.

Vous ne payerez que 12 fr. 95 pour un colis de 20 kgs de primeurs de Cavailhon à votre domicile à Paris.

### Une excursion en montagne au printemps

Connaissez-vous le charme de la montagne au printemps? Vous ne pouvez faire de meilleure excursion en cette saison que d'aller de Nice à Grenoble et à Aix-les-Bains en autocar P.-L.-M.

Entre Nice et Grenoble, deux itinéraires vous sont offerts; l'un par la route que Napoléon suivit à son retour de l'île d'Elbe : Cannes, Grasse, Digne et les lacs de Laffrey; l'autre par les gorges de la Mescla, Digne, le col de la Croix Haute, Monestier de Clermont.

De Grenoble à Aix-les-Bains, vous franchirez le col de Porte et traverserez le Massif de la Chartreuse.

Tout au long du parcours, vous admirerez de jolis paysages aux horizons splendides, n'hésitez pas!

### Les châteaux du Blésois et de Touraine en automobile du 25 Mars au 14 Octobre 1934

Les Chemins de Fer d'Orléans et du Midi organisent des circuits pour la visite des plus intéressants *Châteaux de la Loire*. — Au départ de Blois (2 circuits) : Chambord, Cheverny, Chaumont.

Prix du circuit : 18 francs ou 28 francs.

Au départ de Tours (5 circuits) : Loches, Chenonceaux, Amboise Villandry, Azay-le-Rideau, Chinon, Ussé, Langeais,

Cinq-Mars, Luynes, Blois, Chambord, Cheverny, Chaumont.

Prix du circuit : 22 fr., 25 fr., 34 fr., 36 fr., 52 francs.

Renseignements. — *A Paris* : aux Agences Orléans-Midi, 16, boulevard des Capucines et 126, boulevard Raspail; à la Maison de France, 101, avenue des Champs-Élysées; à la Gare du Quai d'Orsay (Bureau des renseignements de la Gare et Bureau de l'Union Nationale des Agences de Voyages).

*A Blois* : à la Gare; au Bureau du Service d'Auto-Cars, 2 place Victor-Hugo;

*A Tours* : à la Gare; au Bureau du Service d'Auto-Cars, 8, boulevard Béranger; aux principales Agences de Voyages.

### Le week-end dans les Vosges

Voici revenus les beaux jours. Pourquoi n'en profitez-vous pas pour aller faire de ravissantes excursions en montagne et en forêt?

Savez-vous que, grâce à d'excellents trains à marche rapide, les Vosges ne sont qu'à quelques heures de Paris?

— Et le Chemin de fer, non content de vous donner du confort et de la vitesse, vous offre aussi, du 1<sup>er</sup> mai au 15 octobre des billets d'aller et retour individuels de fin de semaine à prix réduit de 40 %.

Ces billets sont délivrés au départ de Paris et des principales gares des chemins de fer de l'Est, et d'Alsace et de Lorraine.

Ils sont valables du vendredi (ou avant-veille de fête légale) à 20 heures au lundi (ou lendemain de fête légale) à 24 heures au départ de Paris et du samedi (ou veille de fête légale) à midi au lundi (ou lendemain de fête légale) à midi, au départ des autres gares.

Une franchise de 20 kgs de bagages par voyageur est accordée pour le transport des bicyclettes, du matériel de camping, etc...

Pour renseignements complémentaires et délivrance des billets au départ de Paris, s'adresser : Bureau des renseignements de la gare de Paris-Est, Bureau de Tourisme de la gare de Paris-Est, ou Maison de France, 101, Champs Élysées, Paris (8<sup>e</sup>).

Voir également pour renseignement, le Bureau de Tourisme des Chemins de fer d'Alsace et de Lorraine, 5, rue de Florence, Paris (8<sup>e</sup>).

### Prolongation de la durée de validité des billets directs d'aller et retour du trafic Franco-Suisse

La durée de validité des billets directs d'aller et retour France-Suisse, ou inversement, peut être prolongée, à deux reprises, de moitié (les fractions de jour comptant pour un jour), moyennant paiement d'un supplément égal au 10 % du prix du billet pour chaque prolongation.

La prolongation peut être demandée pour les deux périodes à la fois; elle part de l'expiration de la durée primitive et la demande peut en être faite tant que la dernière période de prolongation susceptible d'être accordée n'est pas expirée.

Dans tous les cas, le voyageur doit payer le supplément avant de prendre place dans le train.

La demande de prolongation peut être faite soit à la gare de départ, soit au bureau d'émission des billets, soit à la gare de destination.

L'Agence des Chemins de fer Fédéraux suisses à Paris (37, boulevard des Capucines) peut également accorder ces prolongations et reste à la disposition des intéressés pour leur donner tous renseignements complémentaires.